

LENA GORELIK

BIODATA	Lena Gorelik nace en San Petersburgo en 1981, situada entonces en la Unión Soviética. A principios de la década de los noventa emigra a Alemania junto a su familia aprovechando la ley que acogía a los denominados <i>Kontingentflüchtlinge</i> (refugiados de contingente). Su formación universitaria abarca tanto el Periodismo como una especialización en Estudios del Este de Europa. Ha publicado tanto novelas como textos de no ficción, en los que reflexiona sobre la naturaleza del migrante, así como sobre las particularidades de los inmigrantes judíos de origen soviético que se establecieron en Alemania. Ninguna de sus obras ha sido publicada en español.
TÍTULO	<i>Meine weißen Nächte</i>
DATOS TÉCNICOS	Gorelik, Lena (2004). <i>Meine weißen Nächte</i> . Múnich: Diana Verlag. 271 páginas, dos ediciones, ISBN: 978-3-453-35106-6.
PALABRAS CLAVE	Transculturalidad, autoras alemanas judías, inmigrantes rusas, hibridismo
ARGUMENTO	Anja (alter ego de la autora) tiene que lidiar en su vida cotidiana tanto con su familia rusa como con el entorno propio de su país de adopción. La joven trata de adaptarse a su vida en común con Jan, en un momento en el que reaparece su expareja (con el que comparte el país de origen) para ofrecerle un trabajo en una agencia de viajes rusa. Este hecho la confronta con sus raíces, con el pasado que dejó atrás. Sobre todo, la figura de la madre encarna lo <i>ruso</i> y lo <i>judío</i> , ambos aspectos determinantes de la memoria familiar. La doble identidad que pone de manifiesto la novela se fundamenta en los territorios intermedios, de hibridación, que se derivan de su origen ruso, de su nueva vida alemana y, por último, del componente judío que subyace a ambas etapas de su vida.
RESEÑA	La novela supone el debut narrativo de Gorelik y fue recibida de manera positiva por la crítica de Alemania; esta destacó entre otros aspectos el uso que la autora hace del humor. <i>Meine weißen Nächte</i> contiene elementos indisimuladamente autobiográficos; especialmente los episodios que refieren los años vividos por la protagonista Anja en Rusia están revestidos de nostalgia, y representan un esfuerzo de mantener viva la memoria de la infancia. La autora llega a Alemania con once años como refugiada soviética de origen judío y atraviesa el proceso habitual de cualquier migrante: la necesidad de incorporar una nueva cultura además de, en este caso, una nueva lengua. La parte de la obra situada en el presente de la narración refiere una historia de amor entre la migrante de origen ruso y su novio alemán; esto ofrece la posibilidad de plasmar el choque intercultural entre la familia y el país de destino. Asimismo, las divergencias Alemania-Rusia ponen de manifiesto el rol de Anja como puente entre dos mundos que constituyen su propia identidad. La aparición inesperada de un hombre de origen ruso con el que la protagonista había tenido una relación en el pasado permite a Gorelik colocar a la protagonista en una disyuntiva en la que ha de evaluar el camino que quiere seguir. Este aspecto de la novela es estructuralmente cuestionable, sin embargo, parece servir para mostrar de manera simbólica que el pasado de un migrante no se cierra y que es posible que reaparezca con fuerza si se dan las circunstancias. Con la novela <i>Hochzeit in Jerusalem</i> de 2007 (Boda en Jerusalén), Gorelik continúa su exploración de los recuerdos de infancia y del periodo en el que la familia llega a Alemania con las dificultades inherentes a la integración en el nuevo entorno.